

# THE WRONG HELP CAN HURT

BEWARE OF IMMIGRATION SCAMS



## How to Help Someone Applying for an Immigration Benefit...

### I want to help someone applying for an immigration benefit...

While appearing simple, providing assistance to someone applying for an immigration benefit can be complex and require an advanced level of legal experience.

### I am not an authorized immigration service provider, what can I do?

If you are NOT an Accredited Representative or Licensed Attorney you can **only**:

- Read the form to the individual.
- Translate, either verbally or in writing, information from the individual's native language to English or English to the individual's language.
- Write down information that the individual provides to complete the application.

Immigration scams and consumer fraud are illegal. In some states, there are fines and other penalties for anyone not authorized to provide immigration assistance, even with good intentions.

### If I am not authorized to assist this individual, who is?

Only an authorized immigration service provider is qualified to help someone beyond basic preparation or translation. These individuals or groups are:

- A representative accredited by the Board of Immigration Appeals working for a recognized organization, and
- An attorney who is in good standing.

### Where can I find an authorized immigration service provider?

- Visit the Department of Justice Board of Immigration Appeals website at <http://www.justice.gov/eoir/biainfo.htm> to search for a:
  - List of accredited representatives and recognized organizations.
  - List of attorneys by state who provide immigration services either for free or for little cost.
- Visit the Executive Office for Immigration Review (EOIR) at <http://www.justice.gov/eoir/discipline.htm> for a list of individuals who have been expelled or suspended from practicing law before USCIS.

For more information on how to locate authorized immigration services, please visit [www.uscis.gov/avoidscams](http://www.uscis.gov/avoidscams).



U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

M-1111

# НЕДОБРОСОВЕСТНАЯ ПОМОЩЬ СПОСОБНА НАНЕСТИ УЩЕРБ

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ МОШЕННИКОВ  
В ОБЛАСТИ ИММИГРАЦИИ



## Как помочь лицу, подающему заявление о получении преимуществ, связанных с иммиграционным процессом...

### Я хочу помочь лицу, подающему заявление о получении преимуществ, связанных с иммиграционным процессом...

Хотя предоставление помощи лицу, подающему заявление о получении преимуществ, связанных с иммиграционным процессом, кажется простым делом, однако на самом деле оно может быть сложным и требующим более высокого уровня юридических знаний и опыта.

### Я не являюсь уполномоченным поставщиком иммиграционных услуг. Что я могу делать?

Если вы НЕ являетесь аккредитованным представителем или лицензированным адвокатом, вы можете **только**:

- Читать форму физическому лицу.
- Переводить устно или письменно информацию с родного языка физического лица на английский язык или с английского языка на родной язык физического лица.
- Записывать предоставляемую физическим лицом информацию для заполнения заявления.

Иммиграционные мошенничества и обманы потребителей являются противозаконными. В некоторых штатах предусмотрены штрафы и другие наказания для лиц, которые предоставляют иммиграционную помощь, даже с хорошими намерениями, без соответствующих полномочий.

### Если я не уполномочен помогать данному лицу, кто уполномочен делать это?

Только уполномоченный поставщик иммиграционных услуг имеет право оказать помощь, выходящую за рамки простейшей подготовки или перевода. Это следующие лица или группы:

- Представитель, аккредитованный Советом по иммиграционным апелляциям и работающий на признанную организацию, и
- Адвокат, обладающий надлежащим юридическим статусом.

### Где я могу найти уполномоченного поставщика иммиграционных услуг?

- Посетите веб-сайт Совета по иммиграционным апелляциям Министерства юстиции по адресу <http://www.justice.gov/eoir/biainfo.htm> чтобы искать:
  - Перечень аккредитованных представителей и признанных организаций
  - Перечень адвокатов по штатам, предоставляющих иммиграционные услуги бесплатно или за небольшую плату.
- Посетите Исполнительную службу по иммиграционным делам (EOIR) по адресу <http://www.justice.gov/eoir/discipline.htm> чтобы получить перечень лиц, которым постоянно или временно запрещено взаимодействовать по правовым вопросам с USCIS.

Чтобы получить дополнительную информацию о том, как найти местного уполномоченного поставщика иммиграционных услуг, посетите, пожалуйста [www.uscis.gov/avoidscams](http://www.uscis.gov/avoidscams).